

# He! Norderney Kurier

IMMER FREITAGS KOSTENLOS AN ALLE HAUSHALTUNGEN

WOCHENZEITUNG FÜR DIE INSEL NORDERNEY

**Schnelles Internet und Telefon für Ihr Zuhause?**

**Sicheres WLAN für Ihre Gäste?**

**Wir beraten Sie gerne!**



**EP:Onkes**  
ElectronicPartner

Jann-Berghaus-Str. 78 • 4 12



**Acht Paare bei einem spannenden Mixed-Turnier im Tennis**

Die Titelverteidiger kommen auf Platz zwei

↻ 2

**Service, Tipps und Termine**

↻ 4 und 5

**Norderneyer Serie**

↻ 7

9. Jahrgang / Nummer 37

Freitag, 15. September 2017

Den neuesten **He! Norderney Kurier**

online immer dabei haben



## Badekarren ist Standesamt

Hochzeitpaare können sich direkt am Strand trauen lassen

**Über 1300 Mal gaben sich Paare am Weststrand das Ja-Wort.**

Fast auf den Tag genau seit zehn Jahren können in dem Badekarren am Weststrand Ehen geschlossen werden. Das wird auch viel genutzt, wie die Standesbeamten Bettina Mai und Daniel Hofmann von der Stadt Norderney versichern. Rund 400 Mal im Jahr geben sich die Menschen in der Brandungszone das Ja-Wort, sagt Bettina Mai. Seit September 2007 waren es 1320 Eheschließungen.

Die historische Umkleidekabine wurde damals mit vier anderen Exemplaren von der Kurverwaltung angeschafft, als die Idee aufkam, einen Karren bei schönem Wetter für Eheschließungen (und bis vor Kurzem für Verpartnerungen von gleichgeschlechtlichen Paaren) zu nutzen. Dies ist von Anfang Mai bis Ende September am Weststrand möglich. In der ungemütlichen Jahreszeit wird der Karren tro-

cken untergestellt. Der Badekarren mit der Aufschrift „Standesamt“ wurde in den zehn Jahren allerdings einmal ausgetauscht, so Mai. Ein leicht modifiziertes Exemplar steht jetzt unterhalb des Rettungsschuppens. Er bietet etwas mehr Platz und Komfort. Die Innendekoration besteht ganz maritim aus ein paar Fischernetzen, die von der Decke hängen. Die Einrichtung ist rustikal. Auf einer Holzbank kann das Brautpaar Platz nehmen. Dem Standesbeamten dient ein kleiner Tisch als Unterlage. Ein wenig Platz für die beiden Trauzeugen und einen Fotografen gibt es auch noch in dem Karren.

Moderne Technik hat auch Einzug gehalten: Die Worte des Standesbeamten werden von einem Headset kabellos auf einen Lautsprecher übertragen, damit die draußen wartenden Hochzeitsgäste auch etwas von der Zeremonie mitbekommen. Vor dem Karren sind für die Gäste acht



Die Standesbeamten Daniel Hofmann und Bettina Mai trauen Paare im Badekarren am Weststrand. FOTO: RASS

blau-weiße Strandkörbe in einem Halbkreis platziert.

„Den Tisch können wir auf Wunsch für einen Sektemp-

fang nutzen“, sagt Daniel Hofmann und deutet auf einen Holztisch neben dem Badekarren. Der gelernte

Verwaltungsfachwirt kommt aus Frankfurt und zog seiner Familie zur Insel hinterher. Er unterstützt Bettina Mai seit August 2016. Sind beide Standesbeamten verhindert, ist Uwe Bohlen von der Stadtverwaltung berechtigt, Trauungen vorzunehmen.

Die Hochzeit im Badekarren kostet 100 Euro Verwaltungsgebühren. Ebenso viel kostet eine Trauung in der Hochzeitsstube im Argonnerwäldchen, das eine weitere Außenstelle des Norderneyer Standesamtes ist. Hierhin können die Paare ausweichen, wenn das Wetter für eine Hochzeit im Badekarren zu schlecht ist. „Wir bieten diese Möglichkeit an“, informiert Hofmann.

Für größere Hochzeitsgesellschaften kann ein Saal im Conversationshaus angemietet werden. Dies geschieht auch gegen eine Gebühr. Eine kostenlose Möglichkeit zu heiraten bietet die Stadt Norderney im Trauzimmer im Rathaus an. war

**Ostfriesischer Kurier**

**HEUTE:**

**Aus dem Kurbeitrag wird ein Gästebbeitrag**

Beratung beim Finanzausschuss am Dienstag

**MORGEN:**

**ENNOS INSEL-GELÄSTER**

So ein büschen Wind und deswegen wird die halbe Insel mit Flatterband abgesperrt.



## Sitzungen

Ausschüsse tagen

Die nächste Sitzung des Ausschusses für Haushalt, Finanzen und städtische Beteiligungen findet am Dienstag, 19. September, statt. Eine Sitzung des Ausschusses für Bauen und Umwelt ist für Donnerstag, 21. September, angesetzt.

Beide Gremien tagen im Haus der Insel (Norderdein- gang).

## REITERSPEKTAKEL AN DER MEIEREI



Zum 32. Mal findet dieses Wochenende das Reitturnier an der Meierei mit zahlreichen Prüfungen von der Führzügelklasse für die jüngsten bis zu den Klassen M und S statt. Über 1500 Starts werden erwartet. Wie Turnierleiter Klaus Gosch sagte, gebe es 400 Teilnehmer mit 300 Pferden. Am heutigen Freitag geht es ab 10.30 Uhr mit Spring-

prüfungen im Parcours weiter. Zur gleichen Zeit beginnen auf den Dressurplätzen die Prüfungen. Höhepunkte sind um 10.30 Uhr eine S-Dressur Intermediaire I und um 14 Uhr eine weitere S-Dressur. Ab 11 Uhr absolvieren die Sportler auch am Strand die Dressur- und Springprüfungen der Klasse A. Der Turniertag am Sonn-

abend geht 10.30 Uhr im Springparcours los. Bei Flutlicht ist abends ab 20 Uhr die Kürdressur Klasse S Intermediaire I auf dem Turnierplatz zu sehen. Zwei M-Springen und zwei L-Springen stehen am Sonntag auf dem Programm. Zum Abschluss des Turniers gib es noch einmal Dressurprüfungen. FOTO: GLEICH

Hochwertige Wohnaccessoires mit MEER-Flair.

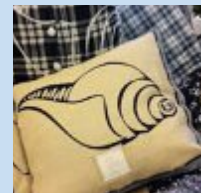


Poststraße 5 · 26548 Norderney · Tel: 04932 840 17 45



www.inselraum.de

Die Welt der schönen Dinge.



Am Kurplatz 3 · 26548 Norderney · Telefon: 04932 927 940

**Geschäftsstelle Norderney**

☎ 0 49 32/8 69 69-10

Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney

Geöffnet: Mo. - Fr.: 9 - 16.30 Uhr

Kundenservice/Anzeigen ☎ 8 69 69-10

Redaktion ☎ 8 69 69-14

Fax ☎ 8 69 69-20

E-Mail norderney@skn.info



**Hochwasser**

Fr. 15. Sept.: 06.42 Uhr 19.35 Uhr

Sa. 16. Sept.: 08.13 Uhr 21.03 Uhr

So. 17. Sept.: 09.33 Uhr 22.16 Uhr

Mo. 18. Sept.: 10.37 Uhr 23.15 Uhr

Di. 19. Sept.: 11.32 Uhr --- Uhr

Mi. 20. Sept.: 00.07 Uhr 12.21 Uhr

Do. 21. Sept.: 00.53 Uhr 13.04 Uhr



# Acht Paare spielen ein Mixed-Turnier

Frank Bossmann und Grit Lacalandra drehen das Spiel noch mal um und gewinnen

**Bei strahlendem Sonnenschein wurde an der Mühle Tennis gespielt.**

Bei strahlendem Sonnenschein fanden Anfang September die Mixed-Vereinsmeisterschaften der Tennissparte des TuS Norderney statt, wie Spartenleiter Bernd Daehne berichtet. Acht Paare hatten sich angemeldet, um den Titel unter sich auszuspielen. Zunächst ging es in zwei Vierer-Gruppen um den Gruppensieg.

In der ersten Gruppe fanden sich neben den Titelverteidigern Dagmar

und Bernd Daehne weitere starke Mixed-Doppel wieder. Entsprechend hart umkämpft waren die Gruppenspiele. Fenna Hollbach und Sebastian Fischer landeten auf dem zweiten Platz vor Kristin Kühn mit Wolfgang Lübben sowie Elke Bätje mit Hans-Emmius Rass.

Etwas eindeutiger fielen die Ergebnisse in Gruppe zwei aus, wo sich Grit Lacalandra und Frank Bossmann vor Sabine Fischer und Ralf Scheumann den Gruppensieg sichern konnten. Auf Platz drei

folgten Bettina Ricks und Stephan Welbers vor Amke Rass und Harald Märten.

In den Finalspielen zwischen den Gruppen siegten Amke Rass und Harald Märten überraschend mit 9:5 gegen Elke Bätje und Hans-Emmius Rass.

Platz fünf sicherten sich Kristin Kühn und Wolfgang Lübben gegen Bettina Ricks und Stephan Welbers mit 9:4. Das Spiel um den dritten Platz ging über zwei Gewinnsätze mit 6:2 und 6:2 an Fenna Hollbach und Sebastian Fischer gegen Sabine Fischer und Ralf

Scheumann.

Im Endspiel gewannen Dagmar und Bernd Daehne den ersten Satz 6:3. Den zweiten Satz konnten

Grit Lacalandra und Frank „Bossi“ Bossmann mit 6:4 für sich entscheiden, sodass der Tiebreak entscheiden musste. In diesem lagen

Grit Lacalandra und Frank Bossmann schon mit 1:6 hinten, konnten das Spiel aber noch mal umdrehen und gewannen mit 12:10.



Frank Bossmann (Zweiter von links) und Grit Lacalandra (Dritte von rechts) entscheiden das Finale für sich. FOTO: PRIVAT

## Beilagen

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firmen B & S Norderney und Möbel Konken.

Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firmen Netto, Kik, Edeka Norderney, expert Bening, Penny, Rossmann und Inselmarkt Manfred Kruse.

Wir bitten um Beachtung.

## Impressum

**Gesamtherstellung:** Ostfriesischer Kurier GmbH & Co. KG Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.

**Geschäftsführer:** Christian Basse  
**Redaktion:** Manfred Menssen, Verena Leidig, Thomas Fastenau, Waltraut Rass, Ellen Sörries

**Anzeigen:** Dorothea Christians

**Vertrieb:** Benjamin Oldewurtel

**Druck:** Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.

**Telefon:** siehe Seite 1  
**Erscheinungsweise:** einmal wöchentlich.  
**Verteilung:** kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen  
**Auflage:** 4900 Exemplare

# Der Fünffüßler frisst Muscheln

Für wissbegierige Kinder: Mit Kornrad Kornweihe durch den Nationalpark – Heute: Seesterne

Der Seestern ist ein ganz besonderer Bewohner der Nordsee. Meistens hat der Stachelhäuter fünf Arme. Es stimmt tatsächlich,

Bei dem Seestern gibt es kein vorn und kein hinten, sondern nur oben und unten.

An den Armspitzen hat das Tier kleine Punktaugen, mit denen es Hell und Dunkel unterscheiden kann. An der Unterseite sitzen ganz viele kleine Saugfüßchen, mit denen der See-

stern auf dem Boden entlangkriechen kann. In der Mitte der Unterseite befindet sich der Mund. Durch

dass bei Verlust eines Arms dieser einzeln nachwachsen kann. Seesterne können relativ groß werden, meistens ungefähr 30 Zentimeter, selten sogar 50 Zenti-



An den Stränden von Norderney können besonders an und auf den Buhnen gelegentlich Seesterne gefunden werden. FOTO: WATTWELTEN

## Norderney aus der Luft



Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 837

FOTO: STROMANN / STAND: MAI 2017

**Liebe Leserinnen und Leser!** Dieses Foto und weitere Luftbilder können Sie unter Telefon 04932/86969-10 bestellen. In unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen.

Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 25,80 Euro und im Format 40 x 60 cm für 32,80 Euro zu haben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand sind möglich.

den Mund kann er mit dem Stülpmagen Muscheln fressen, die er vorher mit seinen Saugfüßen auseinandergezogen hat.

Damit der Seestern so kräftig sein kann, braucht er Wasser. Er hat ein System von Wasserkanälen in sich, das den Innendruck und die Festigkeit aufrechterhält.

Weltweit sind etwa 1600 heute lebende Arten der Seesterne bekannt, womit sie die zweitgrößte Tiergruppe innerhalb der Stachelhäuter

könnt ihr ihn also vorsichtig (!) ins Wasser zurücklegen.



Wer mehr über den Nationalpark und das Wattmeer sowie über Naturphänomene oder die Tier- und Pflanzenwelt erfahren möchte, sollte sich direkt zu den WattWelten am Norderneyer Hafen begeben.

Im Besucherzentrum ist alles anschaulich erklärt, und die Fachleute dort können euch alle weiteren Fragen beantworten. Auch das Maskottchen Kornrad Kornweihe trifft ihr dort wieder. Der hat übrigens schon die Frage für kommende Woche für euch parat, wie ihr in der Sprechblase seht.

(Echinodermata) nach den Schlangensterne (Ophiuroida) bilden.

Zum Schluss ein kleiner Tipp: Wenn ein Seestern schon tot aussieht, muss dies nicht unbedingt sein. Wenn ihr einen am Strand findet,



## Wochenrückschau

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

### Ostfriesischer Kurier

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

#### Montag

11.9. Hallenumbau verzögert sich erheblich



Verein Seglerverein sucht Möglichkeiten für Bootsunterbringung

#### Dienstag

12.9. „Wir haben einen echten Rohdiamanten“



INFRASTRUKTUR Neu gestalteter Zeltplatz sorgt für Begeisterung

#### Mittwoch

13.9. „Zu 100 Prozent soll ein Hotel gebaut werden“



BAUVORHABEN Nicht nur die FDP zeigt sich skeptisch

#### Donnerstag

14.9. Töpferwerkstatt, Bilder und Ideen



KURSE Kunst- und Literaturverein hält Jahresversammlung ab

## Das Fundtier der Woche

aus dem Hager Tierheim · Telefon: 0 49 38 / 4 25

### Mischling Tina sucht ein neues Zuhause

Tina ist eine aufgeweckte und quirlige Junghündin und weiß, was sie will. Es wird empfohlen, mit der jungen Hündin eine Hundeschule zu besuchen. Mit Artgenossen versteht sich die Mischlingsdame gut. Tina ist entwurmt und kastriert.

Wenn Sie sich für Tina interessieren, melden Sie sich bitte beim bmt – Tierheim Hage, Hagemarscher Straße 11, 26524 Hage, Telefon: 04938/425. Das Telefon ist von Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr und täglich von 14 bis 17 Uhr besetzt.

Öffnungszeiten: täglich von 14 bis 16.30 Uhr und nach Vereinbarung. Ausgenommen dienstags, mittwochs und an Feiertagen, dann ist das Tierheim für Besucher geschlossen.

Weitere Tiere finden Sie auf der Homepage des Tierheims unter [www.tierheim-hage.de](http://www.tierheim-hage.de) und unter [www.norden.de](http://www.norden.de).



**Name:** Tina  
**Rasse:** Mischling  
**Alter:** 2. 2. 2017  
**Geschlecht:** weiblich, kastriert

## Ersten Sieg eingefahren

Norderneyer Handballdamen erfolgreich

**TuS Norderney gewinnt im Heimspiel gegen Concordia Ihrhove mit 31:27 Toren.**

Den jungen Handballdamen I des TuS Norderney gelang am Wochenende im Heimspiel gegen Concordia Ihrhove mit 31:27 Toren der erste Sieg in der Regionsoberliga. Bis Mitte der ersten Halbzeit entwickelte sich ein ausgeglichenes Spiel vor heimischem Publikum mit knapper Führung (8:6) für Norderney, so Handballtrainer Henning Padberg.

Zur Pause erkämpften

sich die Insulanerinnen mit hohem Tempo und guten Einzelaktionen eine Acht-Tore-Führung (19:11). In der zweiten Halbzeit bauten die Norderneyerinnen ihre Führung bis zur 48. Minute auf 29:17 aus. „Ich habe mir gewünscht, dass das Spiel schon zu Ende wäre, ich habe befürchtet, eine echte ‚Klatsche‘ zu kassieren“, lautete der Kommentar des Trainers der Gäste aus Ihrhove.

Bei nachlassender Konzentration und im Gefühl des sicheren Sieges, konnte Ihrhove noch bis auf vier Tore

verkürzen, jedoch war der Sieg nicht in Gefahr. Dieser war für das Selbstbewusstsein des Aufstiegers sehr wichtig.

Die Mannschaft: Tessa Klostermann; Malin Klostermann, Freya Dreher, Elena Sideridis, Anna Wolf, Janna Padberg, Svana Ufen, Svantje Welsch, Meike Fischer, Selena Fischer-Flores und Fatma Akovali-Dinkla.

Am Sonntag um 14.30 Uhr treten die Handballdamen I des TuS Norderney auswärts an. Gegner in der Sporthalle in Großefehn ist der TSV Holtrup.

## TuS gewinnt

4:2 gegen Strackholt

Gegen den SuS Strackholt gewannen die Fußball-Herren des TuS Norderney am Sonnabend vor heimischem Publikum mit 4:2. Matchwinner war der dreifache Torschütze Luca Engelkes. In der zehnminütigen Nachspielzeit erzielte Engelkes dann per Kopfball die Entscheidung in der 95. Minute. Am Sonnabend erwarten die Insulaner den TuS Holtriem zum Heimspiel. Anpfiff ist um 14 Uhr.

## „NORDERNEYER ZWERGE“ STATT STILL- UND KRABELGRUPPE



Mit einem neuen Namen startet die Still- und Krabbelgruppe nach 25 Jahren in die Zukunft. Der Name des Vereins sei nicht mehr zeitgemäß gewesen, erklärt Vorsitzende Juliane Aiche. Denn der Verein mit derzeit 60 Familien als Mitglieder bietet inzwischen viel mehr an als zur Gründungszeit und wendet sich an Eltern mit Kindern bis zum Vorschulalter. So werden Kurse wie Rückbildungsgymnastik nach der Geburt oder ein Beckenbodentraining für Schwangere angeboten. Aktionen, wie kürzlich eine

Aufführung einer Kindertheatergruppe zum Thema Neinsagen, gehören zum Programm. Aber auch die Beratung und der Austausch von Müttern ist Bestandteil der Arbeit, zumal das Kinderkriegen auf der Insel immer schwieriger wird, seit die Geburtsstation im Krankenhaus nicht mehr existiert. „Das ist ein toller Verein und das muss gefeiert werden“, fasst Aiche zusammen. So wurde am Samstag das 25-jährige Bestehen mit einem Sommerfest im und am Kindergarten am Kap begangen. Der Vorstand hatte im

Juli in einer Sitzung einen neuen Namen gefunden. Bei einem Gewinnspiel am Samstag konnten die Besucher die komplizierte Namensfindung nachvollziehen und die Buchstaben zusammensetzen. Jetzt heißt der Verein offiziell: „Norderneyer Inselzwerge“. Für diese hatten die Mitglieder viele Spiele vorbereitet, und die Inselzwerge konnten, als der Regen sich verzogen hatte, auch das neu gestaltete Außengelände des Kindergartens ausgiebig nutzen. Mit dabei war Ausrufer Bernd Krüger (Foto). FOTO: LEIDIG



**Öffnungszeiten**

**Atelier in der Schmiede:** Mo. bis Sa. 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr, Langestraße 30, ☎04932/81932.

**Badehaus:** Spa-Bereich 9.30 bis 21.30 Uhr, Familien-Thalassobad 9.30 bis 18 Uhr, Damensauna Mi. 17.30 bis 21.30 Uhr, Am Kurplatz 3, ☎04932/891-400.

**Bademuseum:** Di. bis Fr. 11 bis 17 Uhr, Sa. und So. 14 bis 17 Uhr, Am Weststrand 11, ☎04932/840725 ☎04932/935422 oder.

**Bibliothek:** Mo. bis Sa. 10 bis 13 Uhr und 14 bis 19 Uhr, So. 11 bis 13 Uhr, im Conversationshaus, Am Kurplatz 1, ☎04932/891-296.

**Inselkirche:** Mo. bis Do. und Sa. 8 bis 17 Uhr, Fr. 12 bis 17 Uhr, So. 11 bis 17 Uhr, Kirchstraße, ☎04932/927210.

**Kinderspielhaus Kleine Robbe:** Mo. bis Fr. 11 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Am Weststrand 11, ☎04932/935495.

**Kirche Stella Maris:** Di. 16 bis 17 Uhr, Mi. 11 bis 12 Uhr, Fr. 16 bis 17 Uhr, Sa. 11 bis 12 Uhr, Goebenstraße 2, ☎04932/456.

**Kirche St. Ludgerus:** Mo. bis So. 9.30 bis 20 Uhr, Friedrichstraße 22, ☎04932/456.

**Leuchtturm:** täglich von 14 bis 16 Uhr, bei gutem Wetter bereits ab 11 Uhr.

**Nationalpark-Haus Watt-Welten:** täglich von 9 bis 18 Uhr, Am Hafen 1, ☎04932/2001.

**Rathaus:** Mo. bis Fr. 8.30 bis 12.30 Uhr, Di. und Do. zusätzlich 15 bis 16 Uhr, Am Kurplatz 3, ☎04932/9200.

**Spielpark Kap Hoorn:** wetterunabhängiger Spielspaß, täglich ab 11 Uhr, Mühlenstraße am Gondelteich.

**Tourist-Information:** Mo. bis Fr. 9 bis 17 Uhr, Sa. und So. 10 bis 13 Uhr, im Conversationshaus, Am Kurplatz 1, ☎04932/891-900.

**Weltladen:** So. 11 bis 12 Uhr, Mo. 16 bis 18 Uhr, Di. bis Fr. von 10 bis 12.30 Uhr und 16 bis 18 Uhr, Do. 10 bis 12.30 Uhr, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

Geänderte Öffnungszeiten an Feiertagen möglich.

Wenn auch Sie Ihre Veranstaltung hier veröffentlicht haben möchten, setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

**Schiffsfahrplan**

4. September 2017 bis 9. Dezember 2017

Norddeich ab	Norderney ab
<b>täglich</b>	
1) 6.15	1) 6.15
7.30	1) 7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
2) 16.45	16.45
2) 18.15	2) 18.00
<b>zusätzlich freitags</b>	
1,2) 20.30	1,2) 19.15

1) am 29.09. mit Kfz-Beförderung  
2) ohne Kfz-Beförderung



**16. September**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**8.30 Uhr: Yogi-Lauf** (meditatives Laufen), Treffpunkt Nordbad beim Cornelius. Anmeldung ☎04932/935202, fünf Euro.

**9 bis 11 Uhr: „Verwenden statt verschwenden“**, Abgabe von Lebensmitteln mit abgelaufenem Mindesthaltbarkeitsdatum oder kleinen optischen Mängeln gegen selbst gewählte Spende, Haus der Insel, Nordeingang, Awo-Raum.

**10 Uhr: Stadtführung**, Gestern – Heute – Morgen, Wissenswertes aus über 200 Jahren Inselgeschichte, Treffpunkt am Kurplatz, Karten am Infoschalter im Conversationshaus, sechs Euro, auch Montag und Mittwoch.

**11 Uhr: Sam Jannes Thalasso Hottub & Saunafestival** mit dem dreifachen Sauna-Aufguss-Weltmeister Rob Kaijser, Bademantel und Badebekleidung mitbringen, 47 Euro im Vorverkauf, 49 Euro an der Tageskasse, Nordstrand Höhe Cornelius.

**14 Uhr: Werbetag** der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger mit modernisierten Manöverfahrern des Seenotkreuzers „Bernhard Gruben“, Ausstellung historischer Rettungsgeräte sowie dem Ruderrettungsboot „Fürst Bismarck“ von 1893, Westbadestrand am Rettungsbootschuppen.

**17. September**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**10 Uhr: Plattdeutscher Gottesdienst** mit Feier des Abendmahls, Inselkirche.

**18. September**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**13 Uhr: Klimatherapie**, täglicher Einstieg ist möglich, Anmeldung erforderlich in der Praxis Karin Rass, Mühlenstraße 1a, ☎04932/9911313, Treffpunkt Badehalle am

Weststrand, zehn Euro.

**15 Uhr: Gästebegrüßung**, Informationsveranstaltung des Staatsbades Norderney, Conversationshaus.

**15 bis 17 Uhr: Besichtigung des Fischerhaus-Museums** im Argonnerwäldchen, Eintritt zwei Euro.

**15.30 Uhr: Watt für Zwerge**, kinderfreundlicher Wattausflug, Treffpunkt Surferbucht, Deichübergang Südstraße. Information und Anmeldung im Nationalpark-Haus WattWelten, Am Hafen 2, ☎04932/2001, Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro.

**16 Uhr: Bridge-Kreis**, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2. Gäste sind willkommen, auch donnerstags, ☎04932/3322.

**17 Uhr: Funktionstraining**, Badehaus, Am Kurplatz 3, Informationen ☎04932/9917666, zehn Euro.

**17 Uhr: Meerwassergymnastik** im Badehaus, auch Mi. und Fr., Am Kurplatz 3, zwölf Euro.

**18.45 Uhr: Smoveywalk**, Anmeldung und Information ☎0176/23441433, Bismarckstraße 14, acht Euro.

**19 Uhr: Chorkonzert** mit dem Inselchor und Jugendchor „Ein Lied kann eine Brücke sein“, Inselkirche.

**19.30 Uhr: Klangwelten Klangkonzert**, im Nationalpark-Haus WattWelten, Am Hafen 2, Anmeldung erforderlich unter ☎04932/5483072, 18 Euro.

**20 Uhr: Führung** durch die Dauerausstellung Reiselust & Badespaß, Bademuseum am Weststrand 11, sechs Euro, inklusive Getränk.

**20 Uhr: Ernährungsvortrag**, wie und was soll ich bloß essen, die zivilisierten Menschen essen sich krank, 20 Uhr, Badehaus, acht Euro.

**19. September**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**10 Uhr: WattWelten kreativ**

für Anfänger, Küstenvogel in Aquarell und Zeichnung, für Kinder und Erwachsene ab zehn Jahren, 14 Euro pro Person, Dauer ungefähr zwei Stunden, Information im Nationalpark-Haus WattWelten, Am Hafen 2, ☎04932/2001.

**11 Uhr: Führung** durch das Fischerhaus-Museum im Argonnerwäldchen mit Erklärung alter Traditionen, auch donnerstags, Tee-Seminare ab 20 Personen und Gruppenführungen ab zehn Personen, Termine nach Absprache, Infos und Anmeldung unter ☎04932/1791.

**11 Uhr: Kirchenführung** auf hoch- und plattdeutsch, Inselkirche.

**14 Uhr: Norderney erfahren**, locker geführte Fahrradtour mit Erklärungen über die Insel, zirka zweieinhalb Stunden und zwölf Kilometer, Treffpunkt Reisebüro am Kurplatz, Voranmeldung und Fahrrad erforderlich, begrenzte Teilnehmerzahl, acht Euro.

**16 Uhr: Watt intensiv**, das Wattenmeer mit allen Sinnen erleben. Treffpunkt: Holzbänke an der Westseite des Campingplatzes Um Ost. Informationen und Anmeldung im Nationalpark-Haus WattWelten, Am Hafen 2, ☎04932/2001, Erwachsene sieben Euro, Kinder fünf Euro.

**18 Uhr: Sportabzeichenabnahme**, Sportplatz an der Mühle.

**18.45 Uhr: Yoga**, auch um 20 Uhr Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40, ☎0176/23441433, zwölf Euro.

**20 Uhr: Bereitschaftsabend** des Deutschen Roten Kreuzes, Treffen im DRK-Heim, Am Wasserturm, Interessierte sind willkommen.

**20 Uhr: Besichtigung der Sternwarte**, Bürgermeister-Willi-Lührs-Straße, ☎0176/24928209, sechs Euro.

**20 Uhr: Preisskat** der Norderneyer Buben, Gäste sind willkommen, Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40.

**20 Uhr: Musikabend** mit „Tango Tales – Una vida de tango“, Conversationshaus, 18 Euro, 21 Euro an der Abendkasse.

**20. September**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**7.30 Uhr: Yoga**, Anmeldung und Information ☎0176/23441433, zwölf Euro.

**8 Uhr: Wochenmarkt**, Vorplatz Haus der Insel.

**11 Uhr: Plattdeutsche Mühlenführung** durch die Inselfmühle „Selden Rüst“, Marienstraße 24.

**11 Uhr: Druckwerkstatt**, Drucken live mit dem Heidelberger Tiegel, Bademuseum, Am Weststrand 11, fünf Euro inklusive Sonderdruck.

**15 Uhr: Stadtführung auf hoch- und plattdeutsch**, Haupteingang Conversationshaus, sechs Euro, Karten an der Tourist-Information.

**15.30 Uhr: Spielenachmittag** für Junggebliebene, Gemeindehaus, Gartenstraße 20.

**17.30 Uhr: Handarbeitsteam**, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

**19.30 Uhr: Selbsthilfegruppe** alkoholkranker Menschen, linker Eingang TDN, Gorch-Fock-Weg 7.

**20 Uhr: Yoga-Abend**, Kinderspielhaus Kleine Robbe, Am Weststrand 11. Informationen ☎04932/935202, Wolldecke und bequeme Kleidung mitbringen, neun Euro.

**20 Uhr: Faszination Nacht**, Abendspaziergang über den Strand mit Naturphänomenen, Mythologie und Legenden für Kinder ab zehn Jahren in Begleitung. Treffpunkt Fahrradparkplatz am Cornelius am Nordstrand. Anmeldung und Information im Nationalpark-Haus WattWelten, Am Hafen 2, ☎04932/2001, Erwachsene vier Euro, Kinder drei Euro.

**20 Uhr: Bildervortrag** über den Strand von Norderney über Inselentstehung, Sturmfluten, Strand- und Dünenenschutz, Eintritt sechs Euro, Kinder und Jugendliche drei Euro, Bademuseum.

**21. September**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**10 Uhr: Strandstrolche**, Besuch im Lebensraum des Weltnaturerbes Wattenmeer,

für Kinder ab drei Jahren, Anmeldung und Information im Nationalpark-Haus WattWelten, Am Hafen 2, ☎04932/2001, Treffpunkt Rad- und Wanderwegausgang Zuckerpad am Krankenhaus, Lippestraße, drei Euro für Kinder, vier Euro für Erwachsene.

**12.15 Uhr: Mein Wunschchoral**, Inselkirche, Eintritt frei.

**14.30 Uhr: Awo-Kleiderkammer und Flohmarkt**, Haus der Insel, Nordeingang.

**15 Uhr: Teeseminar**, Teetied – so gäht dat, mit Museumsbesichtigung, Fischerhaus-Museum im Argonnerwäldchen, Information ☎04932/1791, sechs Euro.

**19.30 Uhr: Yoga**, Awo Hus up Dün, Viktoriastraße 1, ☎0176/23441433, zwölf Euro.

**22. September**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**9.45 Uhr: Vögel an der Küste** – ein Blick in die faszinierende Vogelwelt des Wattenmeeres, für Kinder ab zehn Jahren, Dauer ungefähr zwei Stunden, Treffpunkt Nord-Ostkurve der Surferbucht, Ecke Im Gewerbegebiete / Alter Postweg, Anmeldung und Information im Nationalpark-Haus WattWelten, Am Hafen 2, ☎04932/2001 fünf Euro für Kinder, sieben Euro für Erwachsene.

**10 Uhr: Meereskunde für Anfänger**, Strandausflug für Kinder ab sechs Jahren und Familien. Start ist im Nationalpark-Haus WattWelten, Am Hafen 2, Informationen und Anmeldung ☎04932/2001, Erwachsene sieben Euro, Kinder fünf Euro.

**15 Uhr: Städtischer Teekreis**, Haus der Insel, Nordeingang.

**15 Uhr: Awo-Bücherbasar**, Haus der Insel, Nordeingang.

**19 Uhr: Meditationsabend**, Atelier in der Schmiede, Langestraße 30, fünf Euro, entfällt.

**20 Uhr: Vortrag** Achtsamkeit und Spiritualität, Bibliothek im Conversationshaus, acht Euro.

**20 Uhr: Sportschießen für Gäste**, Schützenhaus an der Meierei.

**20 Uhr: Mozart-Klavierabend mit Justus Frantz**, Conversationshaus, 30 Euro.



**Samstag, 16. September**

**15.30 Uhr:** Ich – Einfach unverbesserlich 3 – 3D  
**19 Uhr:** Der Wein und der Wind  
**21.15 Uhr:** Das Pubertier – Der Film

**Sonntag, 17. September**

**20 Uhr:** Willkommen bei den Hartmanns

**Dienstag, 19. September**

**15.30 Uhr:** Die Nordsee unserer Meer  
**19 Uhr:** Monsieur Pierre geht online  
**21.15 Uhr:** Pirates of the Caribbean: Salazars Rache

**Mittwoch, 20. September**

**19 Uhr:** Zum Verwechseln ähnlich  
**21.15 Uhr:** Valerian – Die Stadt der tausend Planeten – 3D

**Donnerstag, 21. September**

**19 Uhr:** Tulpenfieber  
**21.15 Uhr:** Planet der Affen – Survival – 3D

**Freitag, 22. September**

**19 Uhr:** Tulpenfieber  
**21.15 Uhr:** Planet der Affen – Survival – 3D

**Tipp der Woche**

**Irische Musik gibt es heute Abend um 20 Uhr im Conversationshaus.** Konzerte der „Seldom Sober Company“ (dt.: selten nüchterne Gesellschaft) machen einfach Spaß, das behaupten nicht nur Fans irischer und schottischer Musik. Wenn diese Band auf der Bühne steht, hält es keinen lange ruhig auf den Sitzen. Seit 13 Jahren ist die Irish Folk Band aus Halle in Deutschland und Europa unterwegs. „Selten nüchtern“ heißt in ihrem Fall, berauscht an den Klängen echter, handgemachter Musik. FOTO: STAATSBAD





Die Wellen rauschen an den Nordwestkopf der Insel heran. Hier an der Kaiserstraße.



Weiträumige Absperrungen im Innenstadtbereich. Hier wegen einer drohenden Dachabhebung neben der Alten Teestube.



Beschädigungen an einer Hausfassade.



Viele Inselgäste waren fasziniert von der Sturmflut. Hier am Weststrand.



Die Strandkörbe wurden von den Mitarbeitern der Kurverwaltung aus dem Wind gedreht beziehungsweise auf höhere Stellen transportiert.



Der Hafbereich war überschwemmt.



Diesem Kirschaum am Kurplatz brach der Stamm weg. Die Feuerwehr sicherte den Bereich.



Die Wellen stiegen das S-Profil am Weststrand hoch. FOTOS: NOUN (3), FASTENAU (1), RASS (2), LEIDIG (2)

**Schnelle Hilfe**

- Polizei ☎ 110
- Feuerwehr ☎ 112
- Notarzt und Rettungsdienst ☎ 112
- Krankentransporte ☎ 04941/19222

**Ärzte**

Bundeseinheitliche Rufnummer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst ☎ 116117

**Samstag, 16. September:**

Medizinisches Versorgungszentrum (MVZ), Adolfsreihe 2, ☎ 04932/92400

**Sonntag, 17. September:**

Dr. Sascha Aiche, Wilhelmstraße 5, ☎ 04932/4670467

**Zahnärzte**

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Björn Carstens ☎ 04932/991077  
 Dres. Hans-Günter Willms / Lale Cakir ☎ 04932/1313  
 Beate Luis (privat) ☎ 04932/991201

**Apotheke**

Freitag, 15. September, 8 Uhr bis Freitag, 22. September, 8 Uhr:

Rathaus-Apotheke, Friedrichstraße 12, ☎ 04932/588

Freitag, 22. September, 8 Uhr bis Freitag, 29. September, 8 Uhr:

Kur-Apotheke, Kirchstraße 12, ☎ 04932/927000

**Sonstiges**

Krankenhaus Norderney, Lippestraße 9-11, ☎ 04932/805-0

Polizei, Dienststelle Knypshausenstraße 7 ☎ 04932/92980 und 110

Bundespolizei, ☎ 0800/6888000

Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt, ☎ 04941/973222

Frauenhaus Aurich, ☎ 04941/62847

Frauenhaus Emden, ☎ 04921/43900

Elterntelefon, ☎ 0800/1110550

Kinder- und Jugendtelefon, ☎ 0800/1110333

Telefonseelsorge, ☎ 0800/1110111

☎ 0800/1110222

Giftnotruf, ☎ 0551/19240

Sperr-Notruf (Bank, EC- und Kreditkarten, Handys, Krankenkassenkarten etc.), ☎ 116116

KfH Kuratorium für Dialyse und Nierentransplantation e.V., Lippestraße 9-11, ☎ 04932/9191200

Pflege am Meer, Feldhausenstraße 3, ☎ 04932/990935

Diakonie Pflegedienst, Hafenstraße 6, ☎ 04932/927107

Rettungsboot, ☎ 04932/2446

**Psychotherapie**

Dr. Horst Schetelig, Dr. Ulrike Schetelig, Emsstraße 25, ☎ 04932/2922

Nicole Neveling (privat), Lippestraße 9-11, ☎ 04932/8039033

**Tiermedizin**

Dr. Karl-Ludwig und Dr. Katrin Solaro, Fischerstraße 8, ☎ 04932/82218

☎ Die Telefonnummer des Anrufers wird nicht angezeigt.



SILBENRÄTSEL

Aus den Silben: BA - BE - EICH - ER - FEU - GAR - GEN - HA - HA - LAND - MAUS - MIS - MUS - NI - OP - SALT - SEL - STOSS - STRICH - TI - TUR - ZEIT sind 8 Wörter nachfolgender Bedeutungen zu bilden, deren dritte und sechste Buchstaben - jeweils von oben nach unten gelesen - ein bestimmtes chem. Produkt nennen.

- 1. Satz, Reihe, Set
- 2. Hochbetrieb
- 3. kleines Nagetier
- 4. positive Lebensauffassung
- 5. Vulkangestein
- 6. Füllmarke an Trinkgefäßen
- 7. Wohlbefinden
- 8. Südspitze Amerikas

SUDOKU

2	4				6	9		
9			2	8	5	4	3	
	8		1	9				5
8	3							4
	9		4		3		2	
1							5	9
4				3	7		9	
	7	9	8	5	2			3
		2	9				7	8

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3x3-Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen. Viel Spaß bei dieser Zahlenknochelei!

		5					1	4
8			4			6		9
	4	6			7			
	1		4		9	5		
			3		1			
	5	2		7			4	
			7			4	9	
3		4			6			2
2	7					3		

NOCH ETWAS ZUM LACHEN

Ein Vater fährt mit seinem vierzehnjährigen Sohn in der Bahn. Beim Anblick einer gegenüberstehenden Dame im Minirock mit wohlgeformten Beinen sagt der Sohn zum Vater: „Tolle Puppe, was?“ Der Vater ist entsetzt und schickt seinen Sohn in ein strenges Internat. Während der Ferien fahren Vater und Sohn wieder mit der Bahn. Es wiederholt sich die gleiche Szene, jedoch bemerkt der Sohn: „Netter Schaffner, was?“

FRAGE DES TAGES

Wer schrieb den Roman „Im Westen nichts Neues“?

a) E. M. Remarque

b) T. Mann

c) K. Tucholsky

d) B. Brecht

FINDEN SIE DIE SECHS UNTERSCHIEDE



Schreibmaterial in der Antike	Vorname der Kabel† 2010	gefiederte Nutztiere		Naumburger Domfigur	Fußpfad	Dt. Fußballbund (Abk.)	Labans Tochter (A.T.)	Vorname des Politikers Rhodes	aufmüppig, wider-spenstig	dt. Komponist † (Max)
Backenbart	Männername	vulkanischer Mineral-schlamm				Luftwedel	Hautfärbung durch Sonne			
Rüge								Vorwand, Trick	Wüstenland-schaft in Israel	
span. surreal. Maler † 1989	Abk.: par exemple		Freibeuter					ohne Inhalt		
übereinstimmend		katholisches Hochamt						Barmherzigkeit	Veränderung e. Kon-struktion	Ausgeber von Wert-papieren
zu der Zeit, da	fort-gesetzt	Markie-rung						Abk.: Mega-volt		Groß-stadt in Pakistan
nicht nah, fern								Papst-würde	Kfz.-Z.: Lindau	
mit einem Baustoff aus-bessern	süd-amerik. Zwerg-hirsch	Ritter der Artus-runde								
			organ. Stick-stoffver-bindung		chem. Zeichen für Silber	Abfluss des Ladoga-sees	früherer äthiop. Fürsten-titel	Wapiti-hirsch	künstliche Welt-sprache	Magnet-ende
			Gebiet der bildenden Kunst						US-Novellist † 1849	
schottisches Adelsge-schlecht		un-nahbar, abwei-send			ein Signal-instrument					
Teil des Buchs					Kfz-Ver-siche-rung				Ball-wieder-holung b. Tennis	

**EINER MUSS WEG**

Ein Buchstabe von den zweien in jedem Kästchen ist falsch. Streichen Sie diesen falschen Buchstaben und Sie werden ein vollständiges Kreuzworträtsel erhalten. Zum Start ist Ihnen ein Lösungswort vorgegeben.

F	W	S	H	M	L	N	S	
L	P	U	E	D	S	K	G	A
E	H	F	S	R	S	S	T	E
C	M	O	K	R	M	O	E	T
K		T	O		T	I	H	S
L	Z	O	M	I	C			
Y	O	W	E	D	P			

Auflösung: Die Rätsel aus der letzten Ausgabe



2	1	6	3	7	4	9	8	5
5	7	8	6	2	9	1	4	3
3	9	4	8	5	1	7	6	2
4	3	7	5	8	2	6	9	1
9	2	1	7	4	6	3	5	8
6	8	5	9	1	3	2	7	4
1	5	3	4	6	7	8	2	9
7	4	2	1	9	8	5	3	6
8	6	9	2	3	5	4	1	7
9	3	5	2	8	7	1	6	4
6	8	2	1	5	4	9	7	3
7	1	4	3	9	6	8	2	5
5	9	1	4	3	2	6	8	7
4	7	8	9	6	1	5	3	2
2	6	3	5	7	8	4	9	1
3	5	7	6	1	9	2	4	8
1	4	6	8	2	3	7	5	9
8	2	9	7	4	5	3	1	6

**Silbenrätsel:**  
 1. SENTIMENTAL, 2. ENTGEGEN-NEN, 3. STRASSBURG,  
 4. NOFRETETE, 5. KRAFTVOLL,  
 6. VERRAETER, 7. UNRENTA-BEL, 8. SNOWBOARD. –  
 Wer fragt, der lernt.  
**Ennea:**  
 UNGETEILT.  
**Frage des Tages:**  
 b) bis 1996.

V	S	U	M	O	A	T	S	S	
T	E	M	P	E	R	I	E	R	T
R	H	I	K	L	O	T	Z	S	C
S	A	K	O						R
B	E	N	E	M					F
H	N	G	I						T
R	E	M	U	S					O
B	T	X	T	C					Q
									U
									L
									U
									L
									E
									R
									I
									T
									Z
									B
									E
									L

IHR TAGESHOROSKOP

**WIDDER** 21.03. - 20.04.  
 Eine Entdeckung, die Sie heute machen, wird Sie faszinieren, doch ist es noch ungewiss, ob sie eine Zukunft besitzt. Trotzdem sollten Sie diese im Auge behalten; man kann ja nie wissen!

**STIER** 21.04. - 20.05.  
 Bei allem, was Sie in Angriff nehmen, lassen Sie die Realität nicht unbeachtet, und dies ist zweifellos von Vorteil für Sie. Für das Gelingen einer gewissen Sache ist das ohnehin nötig.

**ZWILLINGE** 21.05. - 21.06.  
 Auch für den Fall, dass Ihnen momentan nahezu alles gewaltig gegen den Strich gehen sollte, sollten Sie alles so belassen, wie es ist. Veränderungen brächten Ihnen gar nichts ein.

**KREBS** 22.06. - 22.07.  
 Ein unerwartetes Ereignis ist dabei, Sie vollkommen aus dem Konzept zu bringen. Bevor Sie nun etwas unternehmen, sollten Sie jedoch zunächst einmal sämtliche Auswirkungen abwarten.

**LÖWE** 23.07. - 23.08.  
 Ihr Charme ist im Augenblick wirklich umwerfend. Und das entgeht auch einer gewissen Person nicht, was Ihnen recht angenehm sein dürfte, zu erfahren. Bahnt sich dort etwas an?

**JUNGFRAU** 24.08. - 23.09.  
 Obwohl Sie einige Trümpfe in Ihrer Hand halten, sollten Sie sich nicht auf ein Spielchen einlassen, das offenkundig sehr gewagt ist. Zu groß ist der Einsatz und zu minimal der Gewinn.

**WAAGE** 24.09. - 23.10.  
 Sie müssen jetzt gewisse Prioritäten setzen, wenn Sie sich nicht verzetteln wollen. Das, was an erster Stelle stehen sollte, müsste eigentlich klar sein. Bedenklich, wenn Sie nun grübeln.

**SKORPION** 24.10. - 22.11.  
 Was für andere gilt, muss für Sie nicht zwangsläufig Richtigkeit haben. Das heißt jedoch nicht, dass Sie einfach darüber ein Urteil fällen dürfen. Ein wenig Mehr an Toleranz wäre ganz gut.

**SCHÜTZE** 23.11. - 21.12.  
 Nur mit Geduld kommen Sie in einer finanziellen Frage zu einem guten Ergebnis. Was die Wahl der Mittel betrifft, haben Sie ein glückliches Händchen bewiesen. Glückwunsch an Sie!

**STEINBOCK** 22.12. - 20.01.  
 Sie wissen ganz genau, wo es langgeht und welches Ziel Sie erreichen möchten. Es gibt überhaupt keinen Grund, sich aufhalten zu lassen. Streben Sie weiter voran, so wie seit Tagen!

**WASSERMANN** 21.01. - 19.02.  
 Eine bestimmte Person behagt Ihnen nicht sonderlich, obwohl Sie keinen rechten Grund dafür benennen könnten. Dennoch ist es ja wohl so, dass Sie Ihr Instinkt kaum täuschen dürfte.

**FISCHE** 20.02. - 20.03.  
 Allzu viel Rücksicht auf gewisse Bittsteller zu nehmen, wäre absolut unangebracht, weil Sie sich sonst vor deren Wünschen bald nicht mehr retten könnten. Lernen Sie, nein zu sagen.

ENNEA

B	T	U
E	Z	R
A	N	B

Bilden Sie aus den neun Buchstaben Wörter mit mindestens vier Buchstaben. Bedingung: Der Buchstabe im Mittelfeld muss immer enthalten sein. Jeder Buchstabe darf im Wort nur so oft verwendet werden, wie er im Schema enthalten ist. Erlaubt sind alle Wörter in der Einzahl oder Grundform, die im Lexikon und Duden zu finden sind; geografische Bezeichnungen und Vornamen gelten auch. Jeder Buchstabe zählt einen Punkt. Für das Wort mit allen aufgeführten neun Buchstaben gibt es 20 Punkte (ä=ae, ö=oe, ü=ue, ß=ss).  
 Beispiele: Arzt = 4, atzen = 5.

Es gilt folgende Wertung: über 150 Punkte: hervorragend, über 125 Punkte: sehr gut, über 100 Punkte: gut.



# Feste Burg aus Steinen und Dünensand

Serie: Und es gibt sie doch noch, die originalen Norderneyer (Teil drei)

In mehreren Teilen stellt Bonno Eberhardt alte Häuser der Insel vor, die von Norderneyern bewohnt werden.

Von Bonno Eberhardt

1892 baute der Maurer und Zimmerer Lühr Heeren RaHS in der Benekestraße 56 seine „Villa Ostende“. RaHS heiratete 1880 Engelina Johanne Fulfs. Die Familie wohnte zu der Zeit in der Halemstraße 10. Aus dieser Ehe gingen acht Kinder hervor. Das achte Kind, Johann Jacob, kam in dem Neubau der „Villa Ostende“ zur Welt.

RaHS baute sein Haus in allerbesten Handwerksarbeit, sodass sich heute das gesamte Mauerwerk noch in einem achtbaren Zustand befindet. Er hat keinen Stein verbaut, in den beim Transport mit den Segelfrachtschiffen Seewasser eingedrungen war, das Salpetersalz herbeigeführt hätte. RaHS wusste auch,

dass nur eine gute Zement- und Kalkmischung zusammen mit hartem Sand aus den unteren Schichten einer Düne für die Festigkeit des Mauerwerkes von Bestand war. Nach Fertigstellung bekam der Neubau den Namen: „Villa Ostende“. Ostend wurde damals die Gegend

genannt, die östlich der Winterstraße lag und die westliche Gegend bis zum Damenpfad hieß Westend.

1904 verkaufte Lühr RaHS sein schönes Haus an die Firma W. Wümker aus Oldersum, weil er seinen jüngsten Bruder Jacob Siegesmund unterstützte. Der Bruder war ebenfalls von Beruf Maurer und baute die „Villa Nordstern“ in der Luciusstraße 2.

Beide Häuser wurden an die neuen Lehrkräfte der gerade erbauten Schule an der Chausseestraße verkauft. Der Lehrer Bruno Ziesche, der schon in der Benekestraße 56 wohnte, erwarb 1908 das Haus an der Benekestraße 56. Rektor Jann Berghaus bezog das



Um dem alten Hauseingang seinen rechteckigen Charakter zu nehmen, hatte Eberhardt um 1973 die Idee, einen Eichenürststock aus kurzfasriger Eiche mit einer geschnitzten Inschrift zu montieren. Der Entwurf kam von seinem Freund, Tischlermeister Dieter Hoppe. Es musste ein besonderes Eichenholz sein, welches beim Ausstemmen der Buchstaben nicht spaltet. Hoppe hatte sich für eine Kirchschrift entschieden, die viel handwerkliches Geschick verlangte. Die schmiedeeiserne Einfassung für das Hufeisen wurde Anfang 2017 von einem Oberlausitzer Schmiedmeister nach Vorlage von Eberhardt angefertigt. Der Hauspruch lautet: „Do wat du wullt, de Lüü snakt doch.“ (Du kannst machen, was du willst, die Leute reden doch.) Auch das Baujahr und das Renovierungsjahr werden genannt. Diese Eingangsverzierung war bis 2017 einmalig auf der Insel. Heute gibt es eine weitere im Hauseingang gegenüber.



Haus an der Luciusstraße 2. Beide Hausnamen wurden von den neuen Eigentümern übernommen. Die damalige Währung war die Goldmark.

Ziesche setzte für den Kauf des 280 Quadratmeter großen Anwesens auch die Mitgift seiner Ehefrau Johanne geb. Steinfeld aus Augustfehn ein. Johanne

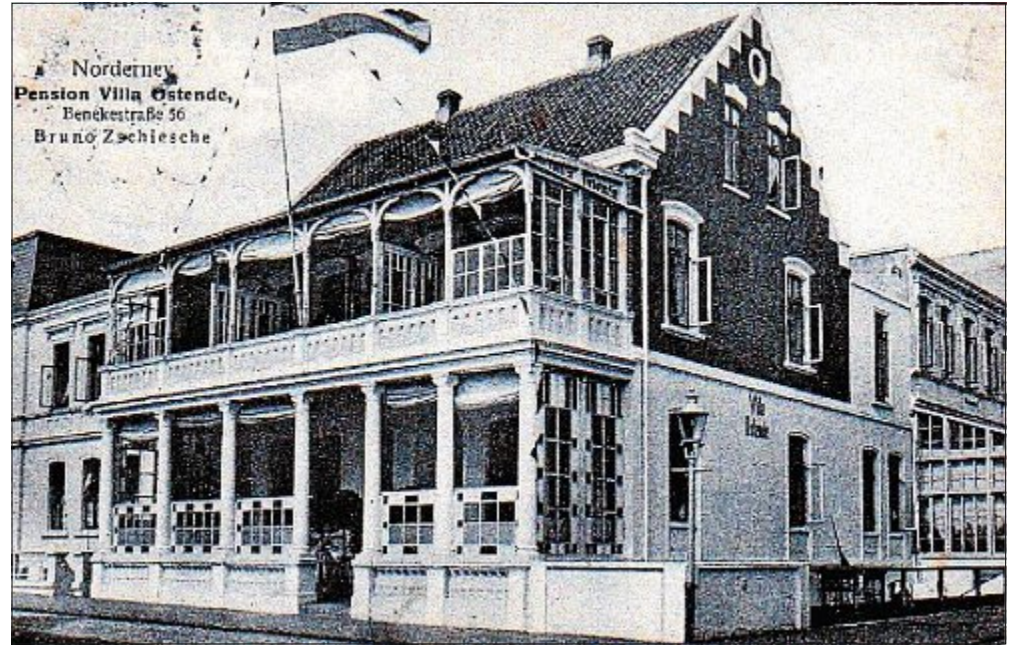
Ziesche betrieb, einschließlich ihrer eigenen großen Wohnung im ersten Stock, ein Logierhaus und vermietete die Wohnungen mit Küchenbenutzung an Badegäste.

Die Wirtschaftsräume waren im Souterrain untergebracht. Die Gästewohnungen wurden mit einer gusseisernen Ofenheizung, welche mit Torf bestückt wurde, beheizt. Da in der damaligen Bade-Saison nur etwa vier Monate im Sommer vermietet wurde, waren die laufenden Eigenkosten gering. Hinzu kam, dass Lühr RaHS und sein Bruder Jacob für beide Häuser nur einen Wasser- und Kanalschluss hatten, aber zwei

Wasserschloß. Gas zum Kochen kam erst später.

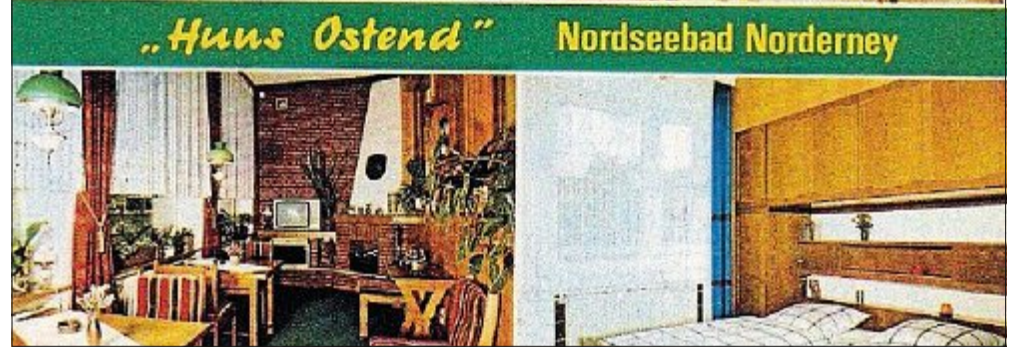
Im Frühjahr, wenn die „Maiden“ vom Festland kamen, wurde das ganze Haus von oben bis unten geschummelt (gesäubert). 1908 errichteten sie den Küchenanbau in der Luciusstraße und den Veranda-Anbau an der Benekestraße. Gebaut wurde vom Nachbarn, dem Maurermeister Eduard Mundt. 1921 verstarb Bruno Ziesche, und seine Frau verwaltete das Haus bis 1945. Danach übernahm ihr Sohn Ernst das Haus, der mit seiner Schwester Helene Buchholz, geb. Ziesche aus Berlin geflüchtet war und 1984 starb.

Im Mai 1963 kauften die Eheleute Bonno und Ursula Eberhardt von der Erbgemeinschaft Ziesche das alte Haus, welches nach dem Krieg 1945 sehr gelitten hatte. Zu der Zeit war es nicht üblich, ein Haus abzureißen und neu zu bauen. Wegen fehlenden Kapitals kam es auf das handwerkliche Geschick der neuen Eigentümer an, das Haus in eigener Arbeit wieder so herzurichten, dass es wiederum an Badegäste vermietet werden konnte.



Auf der Postkarte von 1911 ist die Mundtsche Bauweise der doppelstöckigen Veranda mit den Säulen und Halbsäulen gut zu erkennen, die um 1908 gebaut wurde. Die Pferdestraße ist gepflastert. Damals waren die Leute „kaisertreu“ und zogen ihren Pensionsgästen zuliebe die schwarz-weiß-rote Fahne auf. Die Fahnenwimpel zeigen: „Es ist Saison.“ Die Veranda und die Putzflächen am Haus wurden jedes Frühjahr vom Maler „gekalkt“. Einer in der Straße fing damit an und der Nachbar zog nach.

ARCHIV: EBERHARDT



Nach der großen Renovierung im Jahr 1973 wurde 1975 diese Postkarte als Werbung für die Pension von einem Verlag erstellt. Sie hat heute noch Gültigkeit. Man kann gut erkennen, dass sich am Umfang der einzelnen Bauteile seit 1908 nichts geändert hat: schiere Gemütlichkeit. Nur mit dem Zeitgeist wurde mitgegangen. Das Haus hat sich jung gehalten, weil es bei der Renovierung – dank der Baufirma Jakob Extra mit dem Polier Adolf Jürrens – einen soliden Ringanker zwischen dem ersten Stock und dem Dachgeschoss bekam.

ARCHIV: EBERHARDT

Beide hatten großes Glück, dass sie von ihren Eltern und Nachbarn sowie Feuerwehrkameraden mit Arbeitsleistungen unterstützt wurden. Es gab nur fließend kaltes Wasser in den Gästezimmern, und Bonno Eberhardt, der sich 1956 als Klempner- und Installateur selbstständig gemacht hatte, baute zuerst eine Koksheizung mit einer Warmwasserversorgung ein. Die Familie Eberhardt war mit einer der ersten Privat-Vermieter auf der Insel, die in ihren Gästezimmern

komplette Nasszellen einbauten. 1972 begann die große Renovierung. Die Ansprüche der Gäste stellte die Familie vor eine große Entscheidung. Um weiter konkurrenzfähig zu sein, musste das Äußere des Hauses von Grund auf saniert werden. Der Bauunternehmer Jakob Extra wurde beauftragt, die Arbeit in einer Stundenlohnabrechnung vorzunehmen. Die Familie hat es nicht bereut, ihr Haus in einen ansehnlichen Zustand gebracht zu haben, denn:

„Billig und Gut liegen nicht beieinander.“ Heute sind sie dankbar, diesen Schritt getan zu haben.

Der Name Ostend ist auch geblieben. Statt Villa heißt das Eckhaus jetzt auf Plattdeutsch: „Huus Ostend“. Den Schriftzug in der oberen Türscheibe hat der Maler Gustav Rass, ein Onkel von Bonno Eberhardt, in alter Norderneyer Schriftmalerei mit Blattgold in Spiegelschrift angefertigt. Heute ist diese Beschriftung auf Norderney ein Kleinod.

Fortsetzung folgt



Der Stolz eines Hausbesitzers: „Fibliquindjis“ (Nippes, Gegenstände, die man nicht braucht, aber die einen erfreuen) gehören nicht nur ins Haus, sondern verschönern auch von außen das Heim.

FOTOS (3): SCHMIDT



Ein Meister bleibt immer Meister: Bonno Eberhardt hat nach seiner Berufsaufgabe den Handwerkspruch auf sein Geschäftstrasparent kleben lassen. Es ist auf Norderney ein viel fotografiertes Schild. Unter dem Schild, links neben dem Garagentor, liegt das Büro, wo die Norderneyer Geschichten geschrieben werden. „Hier kann man alt werden, wenn kein Ärger kommt“, sagt Eberhardt.



Geschäftsanzeigen

**Deckena**  
Wurst & Schinken Manufaktur

Strandstraße 20 Tel. 86 96 36  
Friedrichstraße 16 Tel. 99 06 37  
Gewerbegebäude 54 Tel. 91 12 31

**Ab Donnerstag bayrische Spezialitäten bei Ihrem Inselmetzger!!!**

Mo. Hähnchenbrust in Curryrahm mit Wokgemüse und Reis	6,50 €
18.09. Käse-Lauchsuppe mit Mett	4,50 €
<b>Ofenfrische krosse Haxen</b> – dazu empfehlen wir unseren hausmacher Speck-Kartoffelsalat	
Di. Deckenas Kalbsbratwurst vom ostrf. Salzwiesenkalb mit Sauerkraut und Kartoffelpüree	6,50 €
Grüne Bohneneintopf vom ostrf. Salzwiesensamm, Kartoffeln, beste Brühe	4,50 €
<b>Ofenfrische Spinat-Quiche</b> mit Lachsstreifen	
ab 16.00 Uhr Ofenfrischer Krustenbraten	
Mi. Herzhafte Kohlroulade mit Bratensauce und Salzkartoffeln	6,50 €
20.09. Deckenas beste Gulaschsuppe mit ordentlich was drin	4,50 €
<b>Frisch aus der Pfanne: Schnitzel</b> vom ostrf. Salzwiesenkalb	
<b>Ofenfrische Spareribs</b> dazu empfehlen wir unseren hausmacher Krautsalat	
<b>Do. Ab heute bayrische Spezialitäten bei Ihrem Inselmetzger!</b>	
21.09. ab 11.00 Uhr Weißwurst, Haxen, Backhendl, Obatzda, Leberknödel, Gelbwurst, Wurstsalat	
Deftiges Brauhausbier-Gulasch mit Butterspätzle	6,50 €
<b>Hausmacher Semmelknödel</b> dazu Rahmpilze mit frischen Kräutern und kleinem Salat	
5,50 €	
Fr. Zartes Tafelspitz vom Küstenrind mit Meerrettichsauce, Salzkartoffeln und Rote Beete	6,90 €
22.09. Gemüse-Maultaschensuppe mit feinem Suppenfleisch	4,50 €
ab 11.00 Uhr Weißwurst, Haxen, Fleischkäse, Backhendl, Obatzda, Leberknödel, Wurstsalat	
ab 16.00 Uhr Heißer Krustenbraten	
Sa. Deckenas bester Linseneintopf mit Fleisch- und Wursteinlage	3,90 €
23.09.	
<i>Nur noch heute: Zum Wochenende leckere bayrische Schmankerln für Sie!</i>	
<b>Dessert der Woche: Bayrisch-Creme</b> mit Kirschen	
<b>Täglich frisch gekochter Milchreis</b> mit Zimt oder Rote Grütze	
<b>Täglich frische Rohkost-Bowls</b>	
- Käse-Schinken-Ei	- Thunfisch-Zwiebel-Ei
- Scampispieß-Aioli	- Kikok-Hähnchenbrust-Paprikastreifen

**Orientteppich**  
Reinigung und Reparatur ab 8.90 €  
**Aktionswoche vom 15. bis 22. September 2017**  
(und weiteren Folgetagen)

Norden, Norddeicher Straße 4 (beim Gymnasium). Zum Angebot gehören Orientteppiche aus den bekanntesten Provinzen des Orients, **stark reduziert**, wie etwa Keschan, Bidjar, Täbris, Isfahan und Gohm-Seide mit bis zu 1,5 Millionen Knoten pro Quadratmeter. Der Kunde kann zwischen klassischen und auch modernen Mustern wählen. Der Inhaber **R. Goman** verfügt über eine langjährige Berufserfahrung. Großen Wert legt er auf eine kompetente Fachberatung sowie hohen Service. Ein Orientteppich benötigt, so der Inhaber, eine fachmännische Pflege, damit er lange Freude macht. Daher bietet das Teppichhaus in einer **Aktionswoche** einen **Spezialservice** an: **Orientteppich-Reparatur und -Reinigung ab 8,90 Euro.** Orientteppiche werden nach altpersischer Tradition gewaschen, zudem findet eine Rückfettung, Imprägnierung, Mottenentfernung sowie nicht zuletzt eine Kanten- und Fransenenergieung statt. **Hierfür ist lediglich ein Anruf unter Telefon 0 49 31 / 9 91 43 87** nötig. Bis 70 Kilometer und auch auf den Inseln wird zudem ein **kostenloser Abhol- und Bringservice** angeboten. (Spezialwäscherei für Seiden- und antike Teppiche)



Reiten macht Spaß

**RSO**  
REITSPORT OSTFRIESLAND

**Für das Schmuttel Wetter!**



Stellmacherstr. 14 · 26506 Norden · Tel. (0 49 31) 925-111  
www.reitsport-ostfriesland.de · info@reitsport-ostfriesland.de  
Mo.-Fr.: 09.30-18.00 Uhr · Sa.: 09.30-13.00 Uhr

**Fachgerecht vom Raumausstatter:**

- ✦ Aufarbeitung und Neubezug sämtlicher Polstermöbel
- ✦ Neuanfertigung von Polstermöbeln
- ✦ Bodenbeläge und Teppiche
- ✦ Gardinen und Dekorationen



**Raumausstatter Handwerk**  
**bruns**  
Meisterbetrieb

G 26670 Remels  
m Osterstraße 37  
b Tel. 0 49 56 / 6 77  
H www.raumausstatter-bruns.de

TROPICA VERDE e.V.  
www.tropica-verde.de



Schützen Sie **Urwald!**

Tropica Verde e.V.  
Stiesmayerstraße 61  
Infos unter 069-751550 60323 Frankfurt am Main

**MIT ALLER KRAFT GEGEN DEN KREBS**



www.krebshilfe.de

Deutsche Krebshilfe  
HELLEN, FORSCHEN, INFORMIEREN.

SPENDENKONTO IBAN: DE23 3705 0299 0000 8282 82

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
0 39 44-3 61 60  
www.wm-aw.de fa

**Auf über 40.000m<sup>2</sup> Shoppingvergnügen ...in der größten Möbelstadt zwischen Weser und Ems!**

- Von der Tasse bis zum maßgefertigten Schrank - alles unter einem Dach!
- Top-Beratung durch unser qualifiziertes Fachpersonal!
- Wir bieten Ihnen flexible Finanzierungsmodelle!
- Wir stehen Ihnen zur Seite: Von der Planung bis zur Lieferung!
- Entspannen Sie in unserem Bistro oder Restaurant Friesisches Bauernhaus!



**Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin unter 04456-9880**

über **55 Jahre** seit 1959

**Möbel, Küchen & mehr... maschal Die Möbelstadt**  
Wohnkompetenz auf über 40.000m<sup>2</sup>

maschal einrichtungs- & einkaufszentrum gmbh  
Altjührdener Str. 47  
26316 Altjührden bei Varel  
Tel. 04456/9880  
www.maschal.de  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr  
Sa. 9.30 - 18 Uhr



**Immobilien**

**Insel Juist**  
Neubau Ferienwohnung inklusive hochwertiger Möblierung in sehr guter Lage!

Kaufpreis 390.000,- €  
(zzgl. 5,95% Maklercourtage)



0 49 32 / 99 11 766  
info@tu-casa-immobilien.de  
www.tu-casa-immobilien.de

**Immobilien-Ankauf und -Verkauf**  
Für uns ist Professionalität, Marktkenntnis und Diskretion selbstverständlich.

www.tu-casa-immobilien.de  
Borkum // Juist // Norderney // Norden/Ostfriesland

Keine Maklerkosten für Verkäufer

Ines Kirch  
Sachverständige für Wertermittlung für bebaute und unbebaute Grundstücke Wohn- und Gewerbeimmobilien



0 49 32 / 99 11 766  
info@tu-casa-immobilien.de



OSTFRIESLAND VERLAG – SKN

Georg W. Kampfer  
Fotografie: Martin Stromann

**Raue Zeiten Raue Sitten**  
für Ostfrieslands Küste und Inseln



144 Seiten · Format 22,5 x 22,5 cm  
Hardcover  
ISBN 978-3-944841-13-7

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung, oder in den SKN Kundenzentren  
Norden · Neuer Weg 33 und Norderney · Wilhelmstraße 2  
Telefon: 0 49 31/925-227  
E-Mail: buchshop@skn.info

PORTOFREI BESTELLEN IM INTERNET  
WWW.SKN-VERLAG.DE

terre des hommes  
Hilfe für Kinder in Not



**Kinder haben Rechte. Überall.**

www.tdh.de/kinderrechte

**Stellenmarkt**

**Zeitungszusteller für den Norderney Kurier gesucht!**

Sie sind berufstätig und haben dennoch freitags ca. 2–3 Stunden Zeit und wollen sich noch etwas hinzuverdienen?  
Sie sind Rentner und suchen 1 x wöchentlich Bewegung an der frischen Luft mit einer „Rentenaufstockung“?  
Ihr seid Schüler, mindestens 13 Jahre alt und wollt euch euer Taschengeld aufbessern?

**Dann melden:**  
Verlagsgeschäftsstelle Norderney  
Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney  
Tel. (0 49 32) 8 69 69–10  
Mo.–Fr. 9.00 bis 16.30 Uhr

Ihre Wochenzeitung  
**Norderney Kurier**